

Rut 1 - Jünemann Septuaginta en español

1.Noemí

Y aconteció, al juzgar los jueces, acontecer hambre en la tierra, y fue un varón de Belén de Judá a peregrinar en campo de Moab, él y su mujer y sus dos hijos.

2.Y nombre del varón: Elimelec; y nombre de su mujer: Noemí; y nombre de sus dos hijos: Mahalón y Quelión, efrateos de Belén de Judá; y vinieron al campo de Moab, y estuvieron allí.

3.Y murió Elimelec, el marido de Noemí, y quedó ella y sus dos hijos.

4.Y tomaronse mujeres moabitas; nombre de una: Orfa, y nombre de la segunda: Rut; y habitaron allí como diez años.

5.Y murieron también ambos: Mahalón y Quelión; y quedó la mujer de su marido y de sus dos hijos.

6.Y levantóse ella misma y sus dos nueras y volvieron de campo de Moab; porque oyeron en el campo de Moab, que había visitado el Señor a su pueblo, dándoles panes.

7.Y salió del lugar donde estaba allí, y sus dos nueras con ella; e iban por el camino para volver a la tierra de Judá,

8.y dijo Noemí a sus dos nueras: «Id ahora, volved cada una a casa de su madre; haga el Señor con vosotras misericordia; según que habéis hecho con los muertos y conmigo,

9.el Señor os dé que halléis reposo cada una en casa de su marido.» Y besólas mucho, y alzaron su voz y lloraron.

10.Y dijéronle: «Contigo volvemos a tu pueblo.»

11.Y dijo Noemí: «Volvéos ya hijas mías, y ¿a qué vais conmigo? Por ventura ¿todavía tengo hijos en mi vientre, y os serán dados como maridos?

12.Volvéos ya, hijas mías, pues que he envejecido; para no ser de varón. Porque dije: «Porque hay en mí un fundamento, de ser yo de varón, y parir hijos(a),

13.¿acaso los aguardaréis hasta que crezcan? ¿o por ellos os detendréis a no ser de varón? No, hijas mías, no; que amargada estoy muy mucho sobre vosotras; que ha salido en mí la mano del Señor.»

14.Y alzaron su voz, y siguieron llorando; y mucho besó Orfa a su suegra; y volvió a su pueblo; pero Rut acompañóla.

15.Y dijo Noemí a Rut: «He aquí se ha vuelto tu connuera a su pueblo y a sus dioses, vuélvete ahora también tú en pos de tu connuera.»

16.Mas dijo Rut: «No me ocurra abandonarte o apartarme de en pos de ti; que, tú a don de fueres iré y donde te albergares, me albergaré: tu pueblo, mi pueblo, y tu Dios, mi Dios.

17.Y donde murieres, moriré, y allí seré sepultada: esto hágame el Señor y esto sígame haciendo: que la muerte(b) se parará en medio de mí y de ti.»

18.Y», viendo Noemí que estaba firme ella en ir con ella, cesó de seguir hablando.

19.Y fueron ambas hasta llegar a Belén; y aconteció, viniendo ellas a Belén que resonó toda la ciudad sobre ella, y dijeron: «¿Si ésta es Noemí?»

20.Y ella las dijo: «No me llaméis ya Noemí(c); llamádme Amarga(d), pues se ha amargado en mí el Omnipotente sobremanera.

21.Yo llena partí, y vacía me ha vuelto el Señor; y ¿a qué me llamáis Noemí, si el Señor me ha humillado y P 1/2

Rut 1 - Jünemann Septuaginta en español

el Omnipotente afligídome?»

22.Y volvió Noemí y Rut, la moabita, la nuera suya, volviendo de campo de Moab; y éstas llegaron a Belén al comienzo de la siega de cebada.